



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 September 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 114(е) предварительной повестки дня*

Выборы для заполнения вакансий

во вспомогательных органах и другие

выборы: выборы восемнадцати членов

Совета по правам человека

Вербальная нота Постоянного представительства Словении при Организации Объединенных Наций от 16 июля 2015 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Постоянное представительство Республики Словения при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и имеет честь приложить к настоящей вербальной ноте, в соответствии с резолюцией 60/251 Ассамблеи, добровольные обязательства и обещания Республики Словения в связи с выдвижением ее кандидатуры для избрания в члены Совета по правам человека на 2016–2018 годы (см. приложение).

* A/70/150.



Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Словении при Организации Объединенных Наций от 16 июля 2015 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Кандидатура Словении для избрания в члены Совета по правам человека на 2016–2018 годы

Добровольные обязательства и обещания в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи

Уважение к правам человека является основополагающим принципом государства Словения. В Конституции страны, в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, твердо закреплены гарантии прав человека и основных свобод.

Словения приняла решение представить свою кандидатуру для избрания в члены Совета по правам человека на 2016–2018 годы, исходя из своей глубокой приверженности соблюдению прав человека как внутри страны, так и в контексте международных отношений. Словения является стороной практически всех основных договоров и документов Организации Объединенных Наций в области прав человека и соответствующих региональных договоров и документов, которые инкорпорированы в законодательство Словении. Их осуществление находится под контролем независимого национального правозащитного органа — Управления Уполномоченного по правам человека.

Мы стремимся внести свой вклад в обеспечение международного мира и безопасности, полагая, что этой цели можно достичь только путем широкого поощрения и защиты прав человека. Ввиду вышесказанного мы, в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи, заявляем о следующих добровольных обязательствах и обещаниях.

1. В рамках международных форумов по правам человека Словения будет принимать меры по улучшению положения в области прав человека

Словения активно поддерживала и поощряла соблюдение прав человека как в рамках Совета по правам человека, так и в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целом, в том числе в рамках Генеральной Ассамблеи, Третьего комитета и Совета Безопасности. Права человека также всегда были для нас одним из ключевых вопросов регионального сотрудничества.

Мы гордимся тем, что состояли в Совете по правам человека с 2007 по 2010 год. Словения привержена принципу универсальности универсального периодического обзора и на неизбирательной основе разрабатывает вопросы и рекомендации для всех государств, по которым проводится обзор. Кроме того, мы конструктивно работали над выполнением всех рекомендаций, вынесенных по результатам наших собственных обзоров, и при этом были полностью открыты для сотрудничества с другими государствами-членами, неправительственными организациями (НПО) и широким кругом представителей гражданского общества и системы Организации Объединенных Наций.

Обещания и обязательства, о которых мы заявили, претендуя на членство в Совете в первый раз, были выполнены в полном объеме, как с точки зрения нашего вклада в работу учреждений, занимающихся вопросами прав человека, так и в плане осуществления на национальном уровне международных договоров в области прав человека. Мы выполнили наше обещание ратифицировать и/или подписать Дополнительный протокол III к Женевским конвенциям, Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней.

Словения считает исключительно важной роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, активно сотрудничает со специальными процедурами по правам человека и направила всем им постоянные приглашения посетить Словению.

В качестве члена Совета мы будем и далее прилагать усилия для поощрения прав человека на справедливой и объективной основе, а также будем стремиться обеспечить эффективность работы Совета по правам человека. Мы будем и впредь выполнять свои обязательства в отношении сотрудничества со всеми государствами-членами и с системой Организации Объединенных Наций в целом. Мы будем уделять особое внимание обеспечению универсальности и беспристрастности механизмов Совета по правам человека, а также будем поддерживать непрерывный диалог с неправительственными организациями и гражданским обществом.

Словения будет и впредь выполнять свои обязательства по международным конвенциям в области прав человека, а также представлять доклады соответствующим договорным органам. Мы подготовились к нашему второму универсальному периодическому обзору и надлежащим образом содействовали его проведению в 2014 году.

2. Словения будет принимать меры для обеспечения равенства мужчин и женщин, а также для защиты наиболее уязвимых групп населения

Традиционно приоритетными вопросами в области прав человека для Словении являются права женщин и наиболее уязвимых групп населения, в том числе детей, представителей этнических и других меньшинств и лиц с инвалидностью. Кроме того, мы также хотели бы активно участвовать в дальнейшей деятельности по защите прав пожилых людей. Как член Совета Словения будет еще активнее вести работу по этим приоритетным направлениям, как на международном, так и на национальном уровне.

Гендерное равенство

Содействие равенству мужчин и женщин в Словении обеспечивается с помощью ряда законодательных механизмов, в том числе основополагающего закона «О равных возможностях, возможностях для женщин и мужчин», который помог обеспечить стремительное расширение масштабов участия женщин в политической жизни. На международном уровне мы поддерживаем включение гендерного аспекта в работу Организации Объединенных Наций, и в частности в работу Совета по правам человека, с уделением при этом особого вни-

мания борьбе с дискриминацией де-юре и де-факто, а также вопросам, касающимся женщин, мира и безопасности.

Словения будет продолжать эффективно осуществлять свой национальный план действий по выполнению резолюций 1325 (2000) и 1820 (2008) Совета Безопасности, касающихся женщин, мира и безопасности. Мы будем уделять особое внимание интегрированию вопросов равенства мужчин и женщин, расширения прав и возможностей женщин, а также поощрения их прав в рамках международных организаций, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также в Совете по правам человека.

Дети

В Словении права детей защищены и поощряются посредством множества законов и программ, которые в полной мере отвечают принципам Конвенции о правах ребенка. Мы уделяем особое внимание участию детей, а также их просвещению и обучению в области прав человека. В связи с этим мы проводим обучение детей в рамках проекта под названием «Наши права» не только в Словении, но и в ряде других стран. Словения в полной мере поддерживает работу всех специальных представителей и применение прогрессивных подходов в рамках Организации Объединенных Наций, уделяя при этом особое внимание вопросу о детях и вооруженных конфликтах и вопросу о насилии в отношении детей.

Мы обязуемся, что в качестве члена Совета активизируем усилия, направленные на поощрение прав детей в Словении и во всем мире, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций. Мы будем уделять особое внимание вопросам образования и обучения детей в области прав человека и борьбе со всеми формами насилия в отношении детей и жестокого обращения с ними.

Меньшинства

Словения стремится обеспечить защиту прав меньшинств и этнических групп путем принятия целого ряда законодательных и институциональных положений, посредством которых в стране также реализуются принципы Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. В рамках своей международной деятельности Словения участвует в усилиях по обеспечению осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и по обеспечению работы Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Мы привержены делу борьбы с дискриминацией и проявлениями насилия по религиозным, расовым или этническим мотивам. Кроме того, мы также привержены обеспечению осуществления в полном объеме прав человека для всех независимо от каких бы то ни было личных обстоятельств.

Мы обязуемся, что в качестве члена Совета будем добиваться выполнения повестки дня в области защиты и поощрения прав человека этнических, языковых и религиозных меньшинств, а также обеспечения осуществления в полном объеме прав человека для всех, независимо от сексуальной ориентации или других личных обстоятельств человека, и будем прилагать все возможные усилия для уделения этим вопросам должного внимания со стороны Организации Объединенных Наций.

Лица пожилого возраста

Чтобы обеспечить активное участие лиц пожилого возраста во всех сферах жизни и эффективно содействовать осуществлению их прав человека, Словения приняла стратегию под названием «Солидарность, хорошие отношения между поколениями и старение без потери качества жизни». Реализуется также целый ряд инициатив по защите и поощрению прав человека пожилых людей, при этом многие из них осуществляются совместно с гражданским обществом. С целью улучшения защиты прав человека пожилых людей Словения принимает участие в деятельности Рабочей группы открытого состава по проблемам старения и стала одним из соавторов выдвинутой в Совете по правам человека инициативы относительно привлечения нового независимого эксперта по этому вопросу.

В качестве члена Совета мы будем стремиться в рамках международных форумов по вопросам прав человека, и в особенности в рамках Организации Объединенных Наций, привлечь должное внимание к вопросам поощрения и защиты прав человека пожилых людей, с тем чтобы обеспечить их активное и эффективное участие в общественной жизни во всем ее многообразии.

3. Словения будет способствовать включению проблематики прав человека в повестку дня в области развития, охраны окружающей среды, предпринимательской деятельности и образования

Повестка дня в области развития

Стратегия развития Словении в целом, а также связанные с ней законодательные акты основаны на принципе устойчивого развития и учитывают аспект социальной устойчивости, направлены на обеспечение справедливого развития человеческого потенциала, уменьшение социальных рисков и улучшение социальной интеграции каждого человека. Кроме того, Словения содействует на международном уровне применению правозащитного подхода к развитию. Она является членом «Голубой группы» — группы стран, приверженных отстаиванию права человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам.

Как член Совета Словения продолжит содействовать включению правозащитных аспектов в повестку дня в области развития на период после 2015 года. В этом контексте мы будем уделять особое внимание вопросам равенства мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин, защиты прав детей и пожилых людей. Мы будем настаивать на включении обеспечения права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

Охрана окружающей среды

Словения считает, что создание здоровой и безопасной окружающей среды имеет принципиально важное значение для осуществления всех других прав человека, и право на здоровую окружающую среду гарантировано Конституцией и реализуется с помощью основополагающего закона «Об охране окружающей среды» и связанных с ним законодательных актов. На междуна-

родном уровне Словения является одним из сторонников инициативы относительно учреждения должности Специального докладчика по вопросу о правах человека и окружающей среде.

Мы обещаем, что как член Совета и впредь будем акцентировать внимание на том, что вопросы окружающей среды и осуществление и реализация всех прав человека являются взаимосвязанными, и впредь будем оказывать поддержку Специальному докладчику по правам человека и окружающей среде в его работе.

Предпринимательство

Словения придает исключительно важное значение включению проблематики прав человека в контекст предпринимательской деятельности и предпринимает шаги по осуществлению на национальном уровне Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека. Кроме того, Словения разработала ряд предпринимательских проектов, основанных на принципах социальной ответственности и инклюзивности.

Словения продолжит работать над созданием рамочной основы, необходимой для реализации этих принципов на практике на национальном уровне, а также будет активно привлекать внимание к этому вопросу в рамках работы, проводимой Организацией Объединенных Наций по теме «Защита, соблюдение и средства правовой защиты».

Образование

Словения является активным сторонником воспитания и обучения в области прав человека и последовательно проводит соответствующую политику как внутри страны, так и на международном уровне. Мы реализуем первый этап Всемирной программы образования в области прав человека, а также приступили к осуществлению мер для реализации второго этапа.

Как член Совета мы будем и впредь активно содействовать реализации Всемирной программы на международном уровне и способствовать дальнейшему осуществлению ее третьего этапа.

Словения выражает готовность в дальнейшем еще эффективнее работать в рамках Совета по правам человека, а также сотрудничать с членами Совета и всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями (НПО) и гражданским обществом с целью содействия выполнению возложенной на Совет роли, заключающейся в обеспечении лучшей защиты и более эффективного поощрения всех прав человека для всех людей во всем мире.
